

اطلاعات و گزینه‌های اقدام در مورد هزینه‌های بیش از حد در اقامتگاه‌های جمعی براندنبورگ

اقامت با هزینه سرسام‌آور؟ نه، ممنون!



KOOPERATION
FÜR FLÜCHTLINGE
IN BRANDENBURG

از طریق این آدرس وبسایت می‌توانید نمونه‌ای از متن اعتراض را دانلود کنید:



bit.ly/muster_widerspruch

برای اطلاعات بیشتر در مورد جستجوی مسکن، می‌توانید اینجا را مشاهده کنید:



bit.ly/info_wohnung

پروژه VASiB و بروشور از بسوی

این بروشور در چارچوب پروژه شبکه‌ای «بهبود شرایط پذیرش برای پناهنجویان، افراد واجد شرایط پناهندگی و پناهندگان موقت در برندنبورگ» (به اختصار: VASiB) از همکاری پناهندگان در برندنبورگ (KFB) تهیه شده است. برای اطلاعات بیشتر در مورد پروژه VASiB و KFB به آدرس زیر مراجعه کنید:

www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de



اعضای KFB عبارتند از:



Kofinanziert von der
Europäischen Union

Gefördert durch:



LAND
BRANDENBURG
Ministerium des Innern
und für Kommunales



UNO
Flüchtlingshilfe
Deutschland
für den UNHCR



EVANGELISCHE KIRCHE
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz

Diakonie
Katastrophenhilfe



abri
porta
Wir öffnen
Augen, Herzen, Horizonte



FÜR GEFLÜCHTETE UND
MIGRANT:INNEN E.V.



PSZ
PSYCHOSOZIALES ZENTRUM
FÜR GEFLÜCHTETE
IM LAND BRANDENBURG



flüchtlingsrat
brandenburg



KIRCHENKREIS
Wittstock-Ruppin

Hoffnungstaler Stiftung
Lobetal



b-tu
Brandenburgische
Technische Universität
Cottbus - Senftenberg



EVANGELISCHER KIRCHENKREIS
Oberes Havelland



Einsetzen statt Aussetzen
ESTA ruppini e.v.

اگر شما در یک اقامتگاه مشترک زندگی می‌کنید و درآمد ماهانه‌ای دارید که از حد معینی فراتر می‌رود، باید هزینه‌ای برای محل اقامت خود بپردازید. بیشتر این هزینه‌ها به صورت مبلغ ثابت برای هر نفر است. هزینه‌ها برای مساحت کمی از فضای مسکونی و استفاده از امکانات بهداشتی و فضاهای مشترک ماهانه بین ۲۲۵ تا ۴۸۰ یورو برای هر نفر است. برای خانواده‌های بزرگ، هزینه‌ها می‌توانند بسیار بالا باشند.

شورای پناهندگان برندنبرگ و شبکه VASiB برای تأمین مسکن قابل پرداخت تلاش می‌کنند. این شبکه هزینه‌های بالا را مورد انتقاد قرار می‌دهد و به افراد آسیب‌دیده توصیه می‌کند که در برابر هزینه‌های غیرمنصفانه اعتراض کنند.

فکر می‌کنید هزینه‌های اقامت شما زیاد است؟ این کارها را می‌توانید انجام دهید :

۱. درخواست صدور صورتحساب هزینه‌ها

از اداره مربوطه درخواست کنید که صورتحساب هزینه‌ها را برای شما صادر کند. هزینه‌ها باید فقط شامل هزینه‌های مسکن، گرمایش و برق باشد و به‌وضوح تفکیک شده باشد.

۲. مراجعه به مشاوره

از یک مرکز مشاوره یا وکیل متخصص در حقوق اجتماعی کمک بگیرید. راهنمای شورای پناهندگان برندنبرگ (bit.ly/weg_weiser) مراکز مشاوره در نزدیکی شما را نشان می‌دهد. اگر درآمد شما زیاد نیست و بیمه حمایت از حقوق ندارید، می‌توانید از دادگاه محلی درخواست کمک حقوقی کنید. در این صورت باید درآمد و دارایی خود را اعلام کنید.

نمونه اعتراض را می‌توانید در اینجا پیدا کنید. توجه داشته باشید که باید اطلاعات شخصی و جزئیات مربوط به پرونده خود را وارد کنید :

نام، نام خانوادگی
نشانی

متولد در تاریخ در

اعتراض به صورتحساب هزینه برای استفاده از تأسیسات اقامت موقت (کمپ جمعی)

خانم‌ها و آقایان محترم،

بدین‌وسیله اینجانب در مهلت مقرر به صورتحساب هزینه مورخ (تاریخ) اعتراض کرده و درخواست تعلیق اجرا را دارم .

مبنای محاسبه هزینه‌های استفاده به مبلغ یورو توضیح داده نشده و قابل راستی‌آزمایی نیست. من در یک اقامتگاه جمعی در یک اتاق با چندین نفر دیگر زندگی می‌کنم و علاوه بر فضاهای مشترک و بهداشتی، تنها حدود ۶ مترمربع فضای زندگی در اختیار دارم. این مقدار معادل قیمت هر مترمربع یورو است که به راحتی می‌تواند تحت عنوان گران‌فروشی قرار گیرد .

من به ناچار در اقامتگاه جمعی زندگی می‌کنم، زیرا تاکنون نتوانسته‌ام خانه‌ای پیدا کنم. در اقامتگاه جمعی با محدودیت‌های زیادی مواجه هستم که در یک خانه اجاره‌ای وجود ندارد. به عنوان مثال، هیچ کس نمی‌تواند شب را در اتاق من سپری کند، افراد زیادی با نیازها و برنامه‌های روزانه متفاوت در فضای محدودی زندگی می‌کنند و من باید فضاهای بهداشتی و مشترک را با دیگران به اشتراک بگذارم .

من هیچ حریم خصوصی ندارم، همیشه سر و صدا هست و داشتن آرامش در اینجا کاری است دشوار با احترام

تاریخ امضا

۳. اعتراض به هزینه‌ها

اگر فکر می‌کنید که هزینه‌ها زیاد یا نادرست هستند، می‌توانید اعتراض کنید. اعتراض باید حداکثر تا یک ماه پس از دریافت صورتحساب هزینه‌ها به اداره خدمات اجتماعی ارائه شود.

توجه داشته باشید که اعتراض به درخواست هزینه‌های استفاده هیچ‌گونه اثر معلق‌کننده‌ای ندارد. این بدین معناست که با وجود اعتراض، هزینه‌ها باید به طور موقت پرداخت شوند. بنابراین در نمونه اعتراض، باید درخواست تعلیق اجرای حکم همراه با دلیل معتبر ارائه شود. اگر درخواست تعلیق اجرا پذیرفته شود، شما نیازی به پرداخت موقت هزینه‌ها نخواهید داشت. اما بهتر است مبلغ مورد نظر را پس‌انداز کرده یا کنار بگذارید .

۴. گزینه آخر: شکایت به دادگاه

اگر اعتراض موفقیت‌آمیز نبود، می‌توانید به دادگاه شکایت کنید. اگر شکایت کنید، ممکن است در روند دادرسی شکست بخورید. در این صورت، باید هزینه‌های دادرسی را خودتان پرداخت کنید. تحت شرایط خاصی می‌توانید کمک هزینه دادرسی درخواست کنید. وکلا می‌توانند در این زمینه به شما کمک کنند .

نکات / خوب است که بدانید!

- در حال حاضر چندین پرونده علیه صورتحساب‌های هزینه‌ها در دادگاه اداری پتسدام در جریان است که نتیجه آن هنوز مشخص نیست .
- واضح نیست که آیا هزینه‌ها می‌توانند شامل هزینه‌های دیگری مانند خدمات امنیتی یا هزینه‌های اداری نیز باشند.